

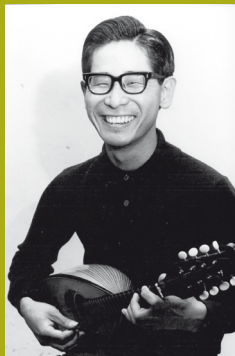
his wife Silvia as a duo partner, to a lot of European countries, plus Africa and Japan. Countless radio and TV productions, as well as disc recordings with well-known labels are evidence of his exceptional status as a performing artist. As a renowned partner for chamber music he played concerts with famous artists and distinguished orchestras. Takashi Ochi died on 14 November 2011 in his hometown Heppenheim in Germany. His brilliance as a mandolin player, his charisma and most of all his humour and hearty laughter will be remembered by many people.

#### **"Il Mandolino magico" – CD:**

The present recordings of Italian canzoni emphasize their importance in Ochi's musical work because they reveal a singular detour into the field of dreamy romantic folk music - beside his inexhaustible repertoire of classical and baroque concert pieces and radio broadcasts. The occasion for these recordings happened to come up during one of his concert tours in Japan in 1968. When Ochi arrived at the studio, the orchestra had already finished their part and the musicians had departed. Equipped with earphones and a score he was asked to interpret his solo

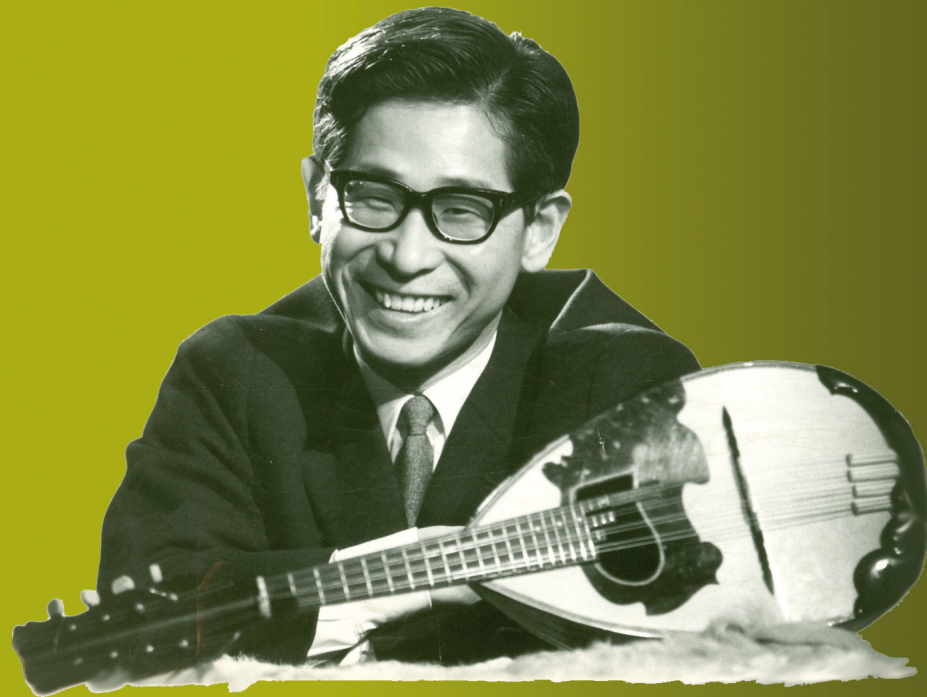
part. His musical spontaneity enabled him to produce a unique recording of extraordinary artistic quality in an authentic Italian mood. Although most of the Neapolitan canzoni on this CD will be well-known to its listeners, it offers a very special listening experience. The colourful arrangements and Ochi's enchanting style of playing exude a Mediterranean sweetness and cheerfulness, which deeply moves the audience. Being absolutely enthusiastic about this recording Ochi had repeatedly intended during the last years to make the recording available to a greater public. With the present documentary CD "Il Mandolino Magico" his wish has come true. In memory of Takashi Ochi, may many people enjoy his music.

(translation:  
Markus Lauer)



# *Il Mandolino magico*

## **Takashi Ochi spielt italienische Canzoni**



## „Il Mandolino magico“

Takashi Ochi spielt italienische Canzoni

### Kurzbiografie

Takashi Ochi, der renommierte Meister des künstlerischen Mandolinenspiels, wurde am 30.10.1934 in Imabari/Japan geboren. Nach einem Studium in Wirtschaftswissenschaften und Sprachen an der Universität Tokio und künstlerischen und pädagogischen Diplomabschlüssen bei Kinuko Hiruma betätigte er sich zunächst als Musiklehrer in Tokio.

Seit 1961 lebte er in Deutschland. Hier gründete er eine Familie und erwarb auch die deutsche Staatsbürgerschaft. Rund vier Jahrzehnte wirkte er - anfangs im Saarland und später in Baden-Württemberg - als konzertierender Künstler und Instrumentalpädagoge für Mandoline und Gitarre. Sehr große Bekanntheit erlangte er vor allem durch seine langjährige Dozententätigkeit in ganz Deutschland und seine herausragende Leistung als Konzertmeister des Saarländischen und Deutschen Zupforchesters. Takashi Ochi war einer der bedeutendsten Mandolinisten der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Seine rege Konzerttätigkeit und zahlreiche Tourneen führten ihn - häufig

gemeinsam mit seiner Frau Silvia als Duo-partnerin - durch Europa, Afrika und Japan. Unzählige Rundfunk- und Fernsehaufnahmen sowie Schallplatten und CD-Produktionen bei namhaften Labels dokumentieren seinen außerordentlichen künstlerischen Rang. Als geschätzter Kammermusikpartner konzertierte er mit international bekannten Künstlern und Orchestern.

Takashi Ochi verstarb am 14.11.2010 in seinem Wohnort Heppenheim. Seine überraschende künstlerische Ausdrucksfertigkeit auf der Mandoline, seine Ausstrahlung, und vor allem sein Humor und sein herzliches Lachen werden bei vielen Menschen in Erinnerung bleiben.

### „Il Mandolino magico“ - die CD

Die vorliegende Einspielung italienischer Canzoni spielt in Ochis musikalischem Schaffen eine besondere Rolle. Sie dokumentiert - neben seinem unerschöpflichen Repertoire an klassisch-barocken Konzerttiteln und Rundfunkaufnahmen - einen einmaligen Ausflug in das Genre romantisch-verträumter folkloristischer Musik. Die Chance dazu ergab sich 1968 zufällig während einer Konzerttournee

in Japan. Als Ochi im Studio eintraf, waren die Orchesteraufnahmen bereits abgeschlossen und die Musiker abgereist. Mit Kopfhörern und Partitur ausgestattet wurde er aufgefordert, seinen Solopart zu interpretieren. Dank seiner musikantischen Spontaneität entstand in wenigen Stunden ein Tondokument von herausragender künstlerischer Qualität und einem authentisch italienischen Flair. Obwohl die meisten der neapolitanischen Canzoni den Hörern vertraut sind, bietet diese CD ein ganz besonderes Hörerlebnis. Aus den farbenreichen Arrangements und Ochis betörendem Spiel strahlen mediterrane Süße und Heiterkeit, die zu Herzen gehen. Ochi war von dieser Aufnahme so begeistert und überzeugt, dass er in den letzten Jahren wiederholt den Plan fasste, diese möglichst vielen Interessierten zugänglich zu machen. Mit der vorliegenden Doku-CD „Il Mandolino magico“ wurde sein Wunsch erfüllt. Im Gedenken an Takashi Ochi mögen sich viele Menschen an seiner Musik erfreuen. (Text: Edwin Mertes)

## “Il Mandolino magico“

Takashi Ochi plays Italian canzoni

### Biographical notes:

Takashi Ochi, that well-known master of artistic mandolin music, was born on 30 October 1934 in the Japanese city of Imabari. After his studies of economics and languages at the university of Tokyo and after completing masters degrees in arts and teaching with Kinuko Hiruma he began teaching music in Tokyo. In 1961 he moved to Germany where he began a family and took German citizenship. For over forty years he worked as a performing artist and music teacher in mandolin and guitar, first in Saarland, later on in Baden-Württemberg.

He achieved his excellent reputation particularly for his lengthy career as an instructor throughout Germany and his outstanding achievements as a concertmaster of “Saarländisches Zupforchester” and “Deutsches Zupforchester” (Saarland Plucked String Orchestra, German PSO).

Takashi Ochi was one of the most distinguished mandolin players of the second half of the 20th century. Numerous concerts and tours led him, frequently accompanied by